Best Practices

Traduction avec code QR

Il s'agit d'un document écrit en français et/ou en luxembourgeois comprenant toutes les explications nécessaires sur le sujet ou l'événement. Pour que tout le monde puisse comprendre le message, plusieurs QR codes sont disponibles en bas de la page, proposant différentes langues pour que les personnes qui parlent différentes langues puissent scanner et lire le texte dans la langue souhaitée. Ceci facilite énormement la compréhension des documents, tout en rendant le document plus lisible et moins chargé.

Objectifs

- stimuler l'engagement et l'interaction entre les citoyen·e·s dans différents domaines,
- favoriser un climat d'échange, de bien être, d'intégration et de cohésion sociale

Méthodes

Il est publié sous différentes formes :

- En version impriméeEn tant que brochure A4 ou A5 (ex. Flyers)
- En version digitalePDF téléchargeable sur le site internet de la commune

Budget

Il n'est pas nécessaire de prévoir un budget spécifique pour la traduction, car, avec les différentes possibilités en ligne, la traduction est très facile à gérer.

Matériel

- Des brochures, des flyers ou des affiches

Périodicité

- La publication régulière des brochures ou des documents peut être planifiée en fonction des besoins et des événements à promouvoir.
- Il est préférable que chaque document rédigé ou envoyé par la commune soit accompagné d'un QR code pour faciliter l'accès.

Indicateurs d'évaluation

- Il est important de définir des indicateurs d'évaluation pour mesurer l'impact et l'efficacité de la pratique.
- Cela peut, entre autres, inclure le nombre de téléchargements des versions numériques, le taux de participation aux ateliers et événements, les retours positifs des participants.

Conseils pratiques - DO's

- Assurez que les QR codes sont bien visibles et facilement pour scanner.
- Proposez une variété de langues dans les QR code pour garantir une accessibilité maximale.
- Assurez que les documents soient clairs, concis et bien structurés pour faciliter la lecture et la compréhension.

Conseils pratiques - DONT's

- Évitez d'utiliser des QR codes illisibles ou difficiles à scanner.
- N'incluez pas trop de langues dans les QR codes pour éviter de rendre le document trop encombré

Personne de contact/Partenaires éventuels

Il peut être utile de collaborer avec des services de traduction ou des organisations locales qui peuvent aider à assurer la qualité et l'exactitude des traductions. (p.ex le service ToD de l'ASTI)